



Oslo kommune  
**Bydel Østernsjø**  
Bydelsadministrasjonen

## **Møteinnkalling 6/11**

---

**Møte:** Eldrerådet  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen Ryensvingen 1, 4. etg  
Vararepresentanter oppfordres til å møte  
**Møtetid:** mandag 17. oktober 2011 kl. 14.00  
arbeidsutvalget møter kl 13:00  
**Sekretariat:** 23438587

---

### **SAKSKART**

Åpen halvtime

#### **Saker til behandling**

Sak 54/11	Godkjenning av møteinnkalling og sakskart 6/11 .....	0
Sak 55/11	Godkjenning av protokoll 5/11 .....	0
Sak 56/11	Informasjon fra administrasjonen .....	0
Sak 57/11	Tertialrapport og statistikk per 31.08 2011 .....	2
Sak 58/11	Status for oppfølging av BU-vedtak per august 2011 .....	4
Sak 59/11	Strategier for helsefremmende og forebyggende folkehelsearbeid i Bydel Østernsjø .....	6
Sak 60/11	Rapport uanmeldt tilsyn - Langerud sykehjem 10.06.2011 .....	8
Sak 61/11	Svømmehaller i Oslo .....	10

Bydel Østernsjø

Eventuelt

Trygve Asmyhr/ /s  
leder

Signe Sandnes /s  
sekretær





## **Sak 54/11 Godkjenning av møteinnkalling og sakskart 6/11**

Arkivsak: 201100093  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>17.10.11</b>	<b>54/11</b>

### **GODKJENNING AV MØTEINNKALLING OG SAKSKART 6/11**

## **Sak 55/11 Godkjenning av protokoll 5/11**

Arkivsak: 201100093  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>17.10.11</b>	<b>55/11</b>

### **GODKJENNING AV PROTOKOLL 5/11**

## **Sak 56/11 Informasjon fra administrasjonen**

Arkivsak: 201100093  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>17.10.11</b>	<b>56/11</b>

### **INFORMASJON FRA ADMINISTRASJONEN**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.



## Sak 57/11 Tertialrapport og statistikk per 31.08 2011

Arkivsak: 201000048

Arkivkode: 101.2

Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>17.10.11</b>	<b>57/11</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>17.10.11</b>	<b>57/11</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>18.10.11</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>24.10.11</b>	<b>135/11</b>

### TERTIALRAPPORT OG STATISTIKK PER 31.08 2011

Vedlagt følger bydelens tertialrapport og statistikk for 2.tertial 2011-

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Tertialrapport og statistikk 2.tertial 2011 for Bydel Østensjø tas til etterretning.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Håkon Kleven /s  
avd.sjef plan og økonomi

Vedlegg: tertialrapport per 31.08.2011  
tertialstatistikk per 31.08.2011



## Sak 58/11 Status for oppfølging av BU-vedtak per august 2011

Arkivsak: 201100573

Arkivkode: 102.9

Saksbehandler: Tove Stien

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Ungdomsrådet</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Eldrerådet</b>	<b>17.10.11</b>	<b>58/11</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>17.10.11</b>	<b>58/11</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>18.10.11</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>24.10.11</b>	<b>136/11</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### STATUS FOR OPPFØLGING AV BU-VEDTAK PER AUGUST 2011

#### Bakgrunn:

Vedlagt følger en oversikt over status per august 2011 for vedtak fattet av bydelsutvalget i forbindelse med budsjettbehandlingen 2011, samt vedtak fattet i løpet av året f.o.m. forrige rapportering i BU-møtet 18.10.2010

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Status for oppfølging av BU-vedtak per august 2011 tas til etterretning

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

**Vedlegg:** Status for oppfølging av BU-vedtak per august 2011





## Sak 59/11 Strategier for helsefremmende og forebyggende folkehelsearbeid i Bydel Østensjø

Arkivsak: 200500298

Arkivkode: 202

Saksbehandler: Kari Bjørneboe

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Ungdomsrådet</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Eldrerådet</b>	<b>17.10.11</b>	<b>59/11</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>17.10.11</b>	<b>60/11</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>18.10.11</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>24.10.11</b>	<b>138/11</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## STRATEGIER FOR HELSEFREMMEDE OG FOREBYGGENDE FOLKEHELSEARBEID I BYDEL ØSTENSJØ

### Bakgrunn:

Bystyret behandlet i møte 19.05.10 sak 169 Folkehelseplan for Oslo 2009-2012.

Punkt 5 i vedtaket lyder som følgende:

*Bystyret ber byrådet sikre at alle bydeler utarbeider egne strategier for forebyggende helsearbeid, som også inkluderer alle de ulike sektorene som kan utnyttes og videreutvikles til å jobbe mer med helsefremmende arbeid.*

Bydelens strategier vil bli brukt i arbeidet med ny Folkehelseplan for Oslo som skal gjelde fra 2013.

Frist for innsendelse av strategier for helsefremmende og forebyggende folkehelsearbeid fra bydelene er satt til 1.oktober 2011. Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester er informert om bydelsutvalgets møtetindspunkt 24.10.2011.

### Saksframstilling:

Hovedmålet med folkehelseplanen for Oslo er å redusere helseforskjellene i Oslo gjennom å forbedre helsen til utsatte grupper.

For å nå hovedmålet skal strategiene være rettet mot høyrisikogrupper.

De fleste av virkemidlene for å bedre folkehelsen ligger utenfor helsesektoren og den nye folkehelseplanen skal være basert på tverrfaglighet og tverrsektorielt samarbeid.

Bydelens strategier for helsefremmende og forebyggende folkehelsearbeid vedlegges.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Strategier for helsefremmende og forebyggende folkehelsearbeid i Bydel Østensjø tilsluttes.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s  
bydelsoverlege



## Sak 60/11 Rapport uanmeldt tilsyn - Langerud sykehjem 10.06.2011

Arkivsak: 201100229

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>17.10.11</b>	<b>60/11</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>17.10.11</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>24.10.11</b>	<b>150/11</b>

### RAPPORT UANMELDT TILSYN - LANGERUD SYKEHJEM 10.06.2011

#### Saksframstilling:

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 10.06.2011, mottatt i bydelsadministrasjonen 30.06.2011. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten, mottatt 03.10.2011, er også vedlagt saken.

#### Bydelsdirektøren har følgende kommentarer til rapporten:

**1.** Sykehjemslegen tar opp med tilsynsutvalget spørsmål vedrørende hjelpemidler til beboere i sykehjem.

Bydelsdirektøren gjør oppmerksom på at rettigheter for tildeling av hjelpemidler er forskjellig for hjemmeboende og beboere i institusjon. Hovedregelen for institusjonsbeboere er at kommunen har ansvar for hjelpemidler til bruk i institusjonen. Hjelpemidler som anskaffes under opphold i institusjon, og som er et ledd i den behandling og trening av funksjoner som institusjonen normalt yter, anses som ordinært institusjonsutstyr, og er institusjonens ansvar. Folketrygden dekker kun unntaksvis hjelpemidler til bruk i institusjon.

**2.** Personalet som tilsynsutvalget snakker med, gir til kjenne at de ikke er kjent med sjekkliste IS-1513, kartlegging av alvorlige sansetap blant eldre.

Bydel Østensjø oversendte 18.03.2009 til Sykehjemsetaten bydelsutvalgets vedtak av 09.02.2009, sak 14/09 "Kompetanse på hørselshjelp i sykehjem", se vedlegg.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 10.06.2011 og Sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 3



## Sak 61/11 Svømmehaller i Oslo

Arkivsak: 201000208

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang  
Eldrerådet

Møtedato  
17.10.11

Saknr  
61/11

### SVØMMEHALLER I OSLO

#### **Bakgrunn:**

Det sentrale elderråd har diskutert en sak angående svømmehaller i Oslo og sender derfor brev til alle bydelseldreråd med forespørsel om at denne saken tas opp i de respektive råd. Brevet følger vedlagt.

#### **Saksframstilling:**

I brevet heter det:

*Saken angående svømmehaller i bydelene er blitt tatt opp i Det sentrale elderråd. Det har kommet innspill om at det er mangel på personell i flere svømmehaller, noe som har ført til redusert åpningstid eller stenging i perioder. Det sentrale elderråd ser på svømmehaller som et godt helsefremmende tiltak for eldre og vi anmoder derfor de lokale elderråd om å sjekke ut tilstanden i deres bydel. Det er Bymiljøetaten (tidligere Idrettsetaten) som har ansvaret for en rekke offentlig svømmehaller og basseng i Oslo. Hvis situasjonen ikke er tilfredsstillende oppfordrer vi elderrådene til å komme med reaksjoner og tilbakemelding til Det sentrale elderråd.*

Saken legges fram for elderrådet uten forslag til vedtak.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg: Brev fra Det sentrale elderrådet datert den 21.09.2011, om "Lokale svømmehaller i Oslo"